UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Străine Specializate
1.4 Domeniul de studii	Limbă şi literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	BA

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LLU0043 Limba italiană – curs practic limbaj specializat**							
2.2 Titularul activităţilor de curs								
2.3 Titularul activităţilor de seminar	Irina-Cristina Mărginean							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DC
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activităţi didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar	*28*
Distribuţia fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					*10*
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					*10*
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					*10*
Tutoriat					*6*
Examinări					*6*
Alte activităţi.....					

3.7 Total ore studiu individual	42
3.8 Total ore pe semestru	70
3.9 Numărul de credite	3

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competenţe	•

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 de desfăşurare a cursului	
5.2 de desfăşurare a seminarului	Sală de curs/ laborator multimedia, sistem de amplificare audio, fotocopii, materiale pe suport electronic, proiector, Xerox

6. Competenţe specifice acumulate

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Competenţe profesionale	C1 1 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor socioculturale, a convenţiilor de comunicare orală şi scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) şi strategii lingvistice. C1 2 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C2 1 Interpretarea relaţiei dintre mesajul oral sau scris şi contextul său, identificarea tehnicilor argumentative şi de construcţie a mesajului de tip stiintific în limba străină, cu precădere în situaţii de comunicare academică şi profesională. C2 2 Utilizarea cunoştinţelor de bază pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări ştiinţifice, rapoarte de cercetare, prefeţe şi introduceri la cărţi de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris şi electronic), a convenţiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) şi de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea şi forma finală), prezentarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului (globală şi locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentaţiei la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu şi comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrazarea). C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte indiviuale şi de grup pe teme din domeniul de specializare. C4 1 Receptarea critică si producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării ştiinţifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licenţă etc.) în limba modernă. Utilizarea cu discernământ si probitate ştiinţifică a surselor de informare. C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicaţiile ştiinţifice internaţionale în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calităţii produselor academice (orale şi scrise) în limba moderna. C5 Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul ştiinţific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferinţe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenţilor în domeniul de specializare.
Competenţe transversale	CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere şi cu asistenţa profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanţă cu etica profesională. CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferinţă pe tematică de specialitate. CT3 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea şi dezvoltarea cunoştinţelor de bază ale managementului propriei învăţări privind diferenţele interindividuale, de gen şi culturale, în procesarea informaţiei. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare: lectura rapidă, fişa de lectură, luarea notiţelor, documentarea, organizatorii cognitivi. CT4 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul şi utilizarea instrumentelor TIC pentru managementul dezvoltării personale şi profesionale, prin participarea la reţele media sociale şi profesionale ce susţin dezvoltarea abilităţilor de comunicare în limba străină.

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competenţe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• Studenţii vor putea utiliza competent limba italiană la nivelul B2, în activitatea lor academică şi în viitoarea activitate profesională.
7.2 Obiectivele specifice	1. Cunoaşterea şi înţelegerea aprofundată a contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba italiană, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere şi produsele scrisului academic, precum şi pe deontologia profesională. 2. Utilizarea cunoştinţelor aprofundate pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă (genuri de texte ştiinţifice) şi orală (comunicări ştiinţifice) şi a convenţiilor ce guvernează redactarea textelor ştiinţifice în limba

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

	italiană în contextul studiilor de licență şi al comunităţii profesionale extinse (naţionale şi internaţionale). 3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi de receptare a textului scris şi de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului şi strategiile de comunicare verbală orală şi scrisă la standarde specifice limba italiană specializate pentru discursul ştiinţific. 4. Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale pentru evaluarea calităţii produselor comunicării academice scrise şi orale în limba italiană. 5. Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare. 6. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independenţă. 7. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic. 8. Managementul propriei învăţări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea şi reflecţia asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare tradiționale și TIC.

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
Bibliografie		
8.2 Seminar		Observaţii
Test de plasare (săptămâna 1)	Test	
Prima di... cominciare (săptămâna 2) Recapitulare	Expunere, recapitulare, sistematizare curs practic interactiv, exerciţii de citire - înţelegere, ascultare – înţelegere, exprimare orală.	
Esami... niente stress (1) (săptămâna 3) **Elemente de comunicare** – A liniști pe cineva **și lexicale** – A felicita pe cineva - Exprimarea părerii de rău - Scuze, răspuns la scuze - Surprindere, incredulitate **Elemente gramaticale** - Pronumele combinate - Pronumele combinate în timpurile verbale compuse	Exerciţii de citire - înţelegere, ascultare – înţelegere, exprimare orală şi scrisă, curs practic interactiv.	
Esami... niente stress (2) (săptămâna 4) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Povestirea unui eveniment trecut - Facultăți și figuri profesionale	Expunere, învăţare prin cercetare şi descoperire, sistematizare, exerciţii structurale, de transformare, de alegere multiplă, curs interactiv	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Elemente gramaticale - Adjective, pronume și adverbe interogative **Civilizație** - Școala... - ... și universitatea în Italia		
Soldi e lavoro (1) (săptămâna 5) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Operațiuni bancare - Moduri de a formula o întrebare - Citirea și scrierea unui email/ a unei scrisori formale - Formule de început și de încheiere în corespondență **Elemente gramaticale** - Pronumele relative - Pronumele relativ *Chi* - Alte pronume relative (*coloro che*)	Expunere, învăţare prin cercetare şi descoperire, sistematizare, exerciţii de citire-înţelegere, exprimare orală şi scrisă. Curs interactiv	
Soldi e lavoro (2) (săptămâna 6) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Scrisoare de prezentare pentru un loc de muncă - În căutarea unui loc de muncă - Citirea ofertelor de locuri de muncă și redactarea unui Curriculum Vitae - Un interviu **Elemente gramaticale** - *Stare* + gerunziu - *Stare per* + infinitiv	Expunere, exerciţii de exprimare orală şi scrisă.. Curs interactiv	
Soldi e lavoro (3) (săptămâna 7) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Câteva professiuni - Proverbe italiene **Civilizație** - Miracolul economic -Economia azi	Expunere, sistematizare, Exerciţii structurale, de transformare, de alegere multiplă, traduceri. Curs interactiv	
In viaggio per l'Italia (1) (săptămâna 8) **Elemente de comunicare și lexicale:** - comparații	Expunere, exerciţii structurale, de transformare, de alegere multiplă, traduceri. Curs interactiv	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

- Descrierea unui oraș - Compararea și exprimarea preferințelor pentru lucruri și persoane - Adjective și substantive geografice - rezervarea unei camere la hotel - a cere și a da informații **Elemente gramaticale** – - Comparația între două substantive sau pronume - Verbele *farcela* și *andarsene* - Comparața între două adjective, verbe sau cantități		
In viaggio per l'Italia (2) (săptămâna 9) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Servicii hoteliere - Florența și monumentele ei - Călătorii și vacanțe - a cere și a da informații turistice - Scrisoare de reclamație **Elemente gramaticale** – - Superlativul relativ - Superlativul absolut - Forme de comparație și de superlativ **Civilizație** – Orașe italiene: Roma, Milano, Bologna, Venezia, Napoli	Expunere, exerciţii de citire-înţelegere şi exprimare orală, exerciţii de completare, de transformare, conversaţie. Curs interactiv	
Un po' di storia (1) (săptămâna 10) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Conversație despre istorie - Precizarea, explicația ulterioară **Elemente gramaticale** – – *Passato remoto*	Expunere, exerciţii de citire-înţelegere şi exprimare orală. Dezbatere. Curs interactiv	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

- *Passato remoto*: verbe neregulate I - *Passato remoto*: verbe neregulate II		
Un po' di storia (2) (săptămâna 11) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Povestirea unui basm - prezentarea evenimentelor istorice **Elemente gramaticale** - Numerele romane - *Trapassato remoto* - Adverbe de mod **Civilizație** – Foarte scurtă istorie a Italiei	Expunere, exerciţii de citire-înţelegere şi exprimare orală. Curs interactiv	
Stare bene (1) (săptămâna 12) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Sfaturi pentru menținerea formei și a sănătății - exprimarea permisiunii, a toleranței **Elemente gramaticale** – - Conjunctivul prezent - Conjunctivul trecut - Folosirea conjunctivului I - Folosirea conjunctivului II	Expunere, exerciţii de citire – înţelegere, ascultare - înţelegere, exprimare orală. Curs interactiv	
Stare bene (2) (săptămâna 13) **Elemente de comunicare și lexicale:** - Conversație despre propriile obiceiuri de viață - Conversație despre stress e despre cauzele care-l provoacă - Discipline sportive **Elemente gramaticale** – - Conjunctivul prezent: verbe neregulate	Expunere, exerciţii de citire – înţelegere, ascultare - înţelegere, exprimare orală. Dezbatere. Curs interactiv	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

- Concordanța timpurilor conjunctivului - Unele dubii referitoare la folosirea conjunctivului **Civilizație** - Sportul în Italia		
Recapitulare pentru examen (săptămâna 14) Structurile învățate.	Expunere, exerciţii de ascultare – înţelegere, exprimare orală, exprimare scrisă. Dezbatere. Curs interactiv	

Bibliografie

Bibliografie obligatorie:

1. T. MARIN, MAGNELLI, S. Nuovo Progetto Italiano 2, Libro dello studente, *Edilingua, Roma, 2007.*

2. T. MARIN, MAGNELLI, S. *Nuovo Progetto Italiano 2, Quaderno degli esercizi*, Edilingua, Roma, 2007

3. Mariana STĂNCIULESCU-CUZA, GHERMAN Haritina, LĂZĂRESCU George *Dicţionar italian- român*, Editura 100+1 Gramar, București, 2000.

4. Doina CONDREA DERER (coord.) *Dicţionar român –italian*, Editura Gramar, București, 1999.

Bibliografie opţională:

1. Haritina GHERMAN, Sârbu Rodica *Gramatica limbii italiene*, Editura Gramar, București, 1994.

2. Armida RONCARI, BRIGHENTI, Carlo *La lingua italiana insegnata agli stranieri*, Edizioni Scolastiche Mondadori, 1971.

3. L. Chiappini, N. De Filippo *Un giorno in Italia 2*, Bonacci, Roma, 2005.

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Politicile lingvistice la nivel global şi european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei pieţe a muncii şi a cercetării ştiinţifice internaţionalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic şi pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare

- din ţară (în domeniile vocaţionale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar şi în cursurile ce vizează discursul ştiinţific în diverse domenii – chimie, fizică, ştiinţele educaţiei, socio-umane şi ale comunicării etc). A se vedea departamentele de profil şi centrele de limbi străine din Bucureşti, Timişoara, Iaşi, Tîrgu-Mureş, Alba Iulia, Oradea etc.
- din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic şi al comunicării socio-profesionale), unde toate universităţile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esenţial în formarea culturii instrucţionale şi academice. De exemplu: universităţile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.

Conţinutul predării dezvoltă abilităţile şi deprinderile necesare studenţilor pentru specificul muncii de studiu şi cercetare academică în condiţiile internaţionalizării învăţământului universitar
Conţinutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenţii vor folosi limba italiană în viitoarea lor profesie.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

10.5 Seminar	- prezenţa şi participarea activă la cursul practic - îndeplinirea corectă şi la timp a sarcinilor de lucru - însuşirea vocabularului de specialitate - corectitudinea şi adecvarea la cerinţă a limbii italiene - capacitatea de a utiliza eficient limba italiană în contexte academice şi profesionale specifice	Temele realizate pe parcursul semestrului Examen final	30% 70%
10.6 Standard minim de performanţă			
Studenţii vor şti să - utilizeze tehnici şi strategii de ascultare, vorbire, citire şi scriere pe teme din limbajul general de specialitate - utilizeze tehnici şi strategii de învăţare individuală pentru dezvoltarea competenţelor de lectură a textelor academice, îmbogăţire a vocabularului de specialitate utilizând resurse tipărite şi electronice - redacteze texte academice (articol, eseu, raport de cercetare); prezentarea orală (seminar, dezbatere) - comunice în mediul academic prin intermediul proiectelor individuale şi de grup.			

Data completării 19.03.2022	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar / curs practic
Data avizării în departament 26.03.2022	Semnătura directorului de departament	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii